

Logamatic EMS

Automatizare RC25

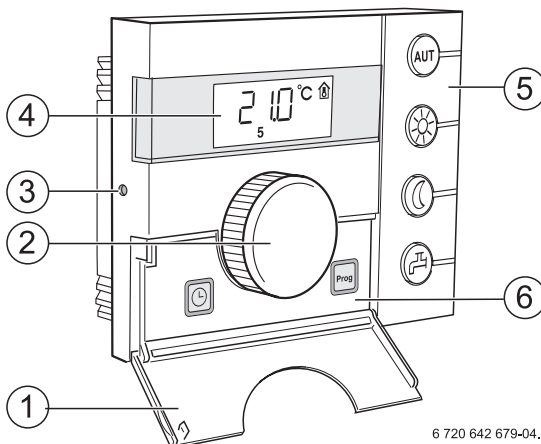
Pentru utilizator

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare.

Vedere de ansamblu asupra utilizării





Legendă pentru figura:

- 1 Clapetă, pentru a o deschide trageți în stânga de mâner
- 2 Buton rotativ pentru schimbarea valorilor și a temperaturilor sau pentru navigare prin meniuri
- 3 Tasta „creion“
- 4 Display



6 720 642 679-04,1RS



5 Taste pentru funcțiile de bază:

-  „AUT“ (Automat)
-  „Regim de funcționare pe timp de zi“ (manual)
-  „Regim de funcționare pe timp de noapte“ (manual)
-  „Apă caldă menajeră“

Când LED-ul luminează,

- programul de comutare este activ (comutare automată între temperatura încăperii din timpul zilei și cea din timpul nopții).
- încălzirea funcționează la temperatura încăperii setată pentru timpul zilei. Prepararea apei calde este pornită (setare din fabrică).
- Încălzirea funcționează la temperatura programată a încăperii pentru timpul nopții. Se asigură protecția împotriva înghețului. Prepararea apei calde este oprită (setare din fabrică).
- Temperatura apei calde a coborât sub valoarea programată. Prin apăsarea tastei, apa caldă este reîncălzită (în acest caz, LED-ul luminează intermitent).

6 Taste pentru funcții suplimentare:

-  „Prog“ (Program)
-  „Oră“

Funcție:

Selectarea programului de încălzire

Setarea orei

În cazul funcționării în regim automat, LED-ul „AUT“ și LED-ul de afișare a stării actuale de funcționare („Regim de funcționare pe timp de zi “sau„ Regim de funcționare pe timp de noapte“) luminează concomitent. Excepție: În cazul cazanelor cu UBA luminează doar LED-ul „AUT“. În cazul cazanelor cu UBA, LED-ul „apă caldă menajeră“ nu luminează.

Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	5
1.1	Explicarea simbolurilor	5
1.2	Instrucțiuni de siguranță	6
2	Date despre produs	7
2.1	Descrierea produsului	7
2.2	Utilizarea conform destinației	7
2.3	Declarație de conformitate	7
2.4	Curățare	7
2.5	Eliminarea ca deșeu	7
3	Instrucțiuni succinte de utilizare	8
4	Bazele utilizării	11
4.1	Display	11
4.2	Modificarea directă a temperaturii încăperii	12
4.3	Indicații cu privire la funcțiile disponibile	12
4.4	Selectarea circuitului de încălzire	13
4.5	Scoatere din funcțiune/oprire	14
5	Operarea funcțiilor	15
5.1	Selectarea regimurilor de funcționare	15
5.2	Setarea temperaturii încăperii	17
5.2.1	Modificarea temporară a temperaturii încăperii	18
5.2.2	Setarea temperaturii încăperii pentru regimul actual de operare	19
5.2.3	Setarea temperaturii încăperii pentru regimul de operare, altul decât cel actual	19
5.3	Programați funcțiile apei calde	20
5.3.1	Verificarea sau modificarea temperaturii apei calde menajere	20
5.3.2	Încălzirea unică a apei calde	21
5.4	Setarea orei și a zilei săptămânii	22
5.5	Alegeți programul de încălzire	23
6	Informații cu privire la programarea automatizării	25
6.1	Moduri de reglare	25
6.2	Sfaturi pentru a economisi energie	26

7	Protecția mediului/Eliminare	27
<hr/>		
8	Remedierea defecțiunilor	28
8.1	Întrebările uzuale	28
8.2	Mesaje de defecțiune și de întreținere	30
8.3	Resetarea defecțiunilor(Resetare)	33
<hr/>		
	Catalog de cuvinte titlu	34

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Mesaje de avertizare



Puteți recunoaște mesajele de avertizare prin fundalul de culoare gri, triunghiul de avertizare și chenarul în care sunt încadrate.



Dacă există pericol de electrocutare, semnul de exclamare din triunghi va fi înlocuit de simbolul fulger.

Cuvintele de semnalizare de la începutul unui mesaj de avertizare sunt caracteristice pentru tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se iau măsurile pentru evitarea pericolului.

- **INDICAȚIE** semnalizează că pot rezulta daune materiale.
- **ATENȚIE** semnalizează că pot rezulta daune corporale ușoare până la daune corporale grave.
- **AVERTIZARE** semnalizează că pot rezulta daune corporale grave.
- **PERICOL** semnalizează că pot rezulta daune corporale periculoase.

Informații importante



Informațiile importante care nu presupun un pericol pentru persoane sau bunuri sunt semnalizate prin simbolul alăturat. Acestea sunt încadrate de linii deasupra textului și sub text

Alte simboluri

Simbol	Semnificație
▶	Etapă de operare
→	Trimitere la alte texte din document sau la alte documente
•	Enumerare/Listă de înregistrări
–	Enumerare/Listă de înregistrări (al 2-lea nivel)

Tab. 1

1.2 Instrucțiuni de siguranță

Instalare și punere în funcțiune

- ▶ Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă trebuie să respectați instrucțiunile.
- ▶ Echipamentul trebuie montat și pus în funcțiune doar de către o firmă de specialitate autorizată.

Pericol de moarte prin electrocutare

- ▶ Asigurați-vă că doar o firmă de specialitate autorizată execută conexiunile electrice.
- ▶ Respectați schema de conexiuni.
- ▶ Anterior instalării: Întrerupeți alimentarea cu tensiune la toți polii. Asigurați-vă că nu există posibilitatea unei conectări accidentale.
- ▶ Nu montați echipamentul în încăperi cu umezeală.
- ▶ Este strict interzisă racordarea echipamentului la rețeaua de 230 V.

Defecțiuni cauzate de erorile de utilizare

Erorile de utilizare pot cauza vătămări corporale și/sau prejudicii materiale.

- ▶ Asigurați-vă că echipamentul nu este utilizat de copii fără a fi supravegheați și că acesta nu va constitui obiectul lor de joacă.
- ▶ Asigurați-vă că au acces numai persoanele care sunt în măsură să exploateze echipamentul în mod adecvat.

Avertizare: Îngheț

Dacă instalația de încălzire nu este în funcțiune, aceasta poate îngheța.

- ▶ Lăsați instalația de încălzire pornită în permanență.
- ▶ Activați protecția împotriva înghețului.
- ▶ În cazul unei defecțiuni, remediați imediat defecțiunea.

2 Date despre produs

2.1 Descrierea produsului

Automatizarea vă permite operarea ușoară a instalației dumneavoastră de încălzire cu sistem de management al energiei (EMS). Cu o simplă apăsare a unei taste puteți, spre exemplu, porni oricând prepararea de apă caldă menajeră sau modifica, prin intermediul butonului rotativ, temperatura încăperii în toată locuința. Mai rămâne doar să reglați ventilele termostatale ale radiatoarelor, dacă într-o încăpere anume este prea rece sau cald.

Regimul de funcționare automată și programul reglabil de comutare asigură economisirea de energie în timpul operării, prin reducerea temperaturii încăperii la anumite ore sau prin decuplarea totală a încălzirii (scădere reglabilă în regim de funcționare pe timp de noapte). Instalația de încălzire este reglată astfel încât să se poată obține un confort termic optim la un consum minim de energie.

2.2 Utilizarea conform destinației

Automatizarea trebuie să fie utilizată exclusiv pentru a opera și a regla instalații de încălzire Buderus amplasate în locuințe pentru o familie sau mai multe.

Centrala trebuie să fie echipată cu EMS (sistem de management al energiei) sau cu UBA (automat universal cu arzător). Vă recomandăm să acționați întotdeauna echipamentul prin automatizare (fără automatizare este posibilă numai funcționarea de rezervă).

2.3 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare normelor europene, precum și cerințelor specifice fiecărei țări. Conformitatea este marcată cu simbolul CE. Declarația de conformitate a produsului este disponibilă pe internet pe site-ul www.buderus.de/konfo sau poate fi solicitată la reprezentanța locală Buderus.

2.4 Curățare

- ▶ Automatizarea trebuie curățată doar cu o cârpă umedă.








2.5 Eliminarea ca deșeu

- ▶ Eliminați ambalajul în mod ecologic.
- ▶ În cazul în care înlocuiți o componentă, piesa uzată trebuie eliminată ca deșeu conform normelor de protecție a mediului.













3 Instrucțiuni succinte de utilizare

Programarea temperaturii din încăpere (→ Cap. 5.2, pagina 17)

Situație de pornire: clapeta este închisă.





Ce este de făcut,	Operare	Zonă de introducere	Setare din fabrică
<p>dacă astăzi temperatura este temporar prea scăzută/ridicată în toată locuința?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Setati temperatura dorită pentru încăpere cu ajutorul butonului rotativ . ▶ Eliberați butonul rotativ. Temperatura modificată a încăperii („Valoare temporară de referință pentru încăpere“ ) este memorată. Afișajul permanent apare din nou. ▶ Pentru a anula o valoare temporară de referință pentru încăpere și activa regimul de operare selectat, apăsați una din tastele următoare ,  sau . <p>În regimul de funcționare automată, temperatura modificată a încăperii este valabilă până la următoarea comutare la regimul de funcționare pe timp de noapte/ de zi.</p>		
<p>dacă temperatura în toată locuința este prea scăzută/ridicată în permanență?</p> <p>→ Modificarea temperaturii încăperii în regim de operare automat</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Modificarea temperaturii încăperii pe timpul zilei/noapții în regimul de operare automat: țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ . Valoarea poate fi modificată. 	ca pe timp de zi/ noapte	21 °C/ 17 °C

Tab. 2 Instrucțiuni de utilizare în formă sintetică - setarea temperaturilor

Ce este de făcut,	Operare	Zonă de introducere	Setare din fabrică
<p>pentru încălzire unică la momente neobișnuite (în afara programului de comutare)?</p> <p>→ regim manual de operare pe timp de zi („Încălzire permanentă”), funcționarea automată este oprită</p>	<p>▶ Activați regimul manual de zi: țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ . Valoarea poate fi modificată. LED-ul de lângă tasta  luminează.</p> <p>Pentru a încheia faza unică de încălzire:</p> <p>▶ Reactivați regimul de funcționare automată: Apăsați tasta . LED-ul de lângă tasta  luminează.</p>	6 °C – 30 °C	21 °C
<p>pentru a economisi energie în cazul unei absențe mai îndelungate?</p> <p>→ regim manual de operare pe timp de noapte („Permanent redus”), funcționarea automată este oprită</p>	<p>▶ Activați regimul manual pe timp de noapte: țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ . Valoarea poate fi modificată. LED-ul de lângă tasta  luminează.¹⁾</p> <p>La întoarcere:</p> <p>▶ Reactivați regimul de funcționare automată: Apăsați tasta . LED-ul de lângă tasta  luminează.</p>	5 °C – 29 °C	17 °C
<p>dacă temperatura apei calde este prea scăzută/ridicată?</p>	<p>▶ Țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ . Valoarea poate fi modificată.</p>	30 °C – 60(80) °C	60 °C

Tab. 2 Instrucțiuni de utilizare în formă sintetică - setarea temperaturilor

Instrucțiuni de utilizare pe scurt - alte funcții

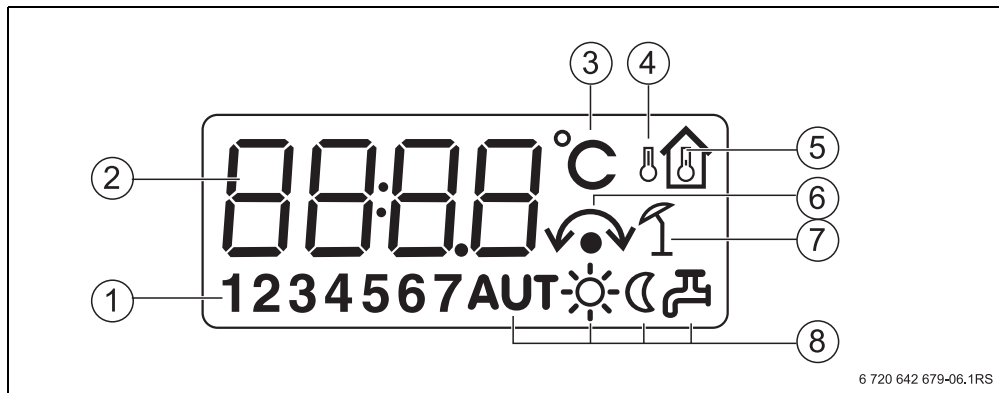
Ce este de făcut,	Operare	informații suplimentare
pentru a seta ora?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deschideți clapeta. ▶ Țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ . Ora poate fi setată. 	→ pagina 22
pentru a alege programul de încălzire?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deschideți clapeta. ▶ Țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ . Puteți alege programul de încălzire. 	→ pagina 23

Tab. 3 Instrucțiuni de utilizare pe scurt - alte funcții

4 Bazele utilizării

4.1 Display

Pe display sunt afișate valorile și temperaturile setate și măsurate, de exemplu temperatura măsurată a încăperii (setat din fabrică pentru afișaj permanent).



6 720 642 679-06.1RS

Fig. 1 Explicații privind elementele de display



- 1 Ziua săptămânii (1 = lu, 2 = ma, ...7 = du)
- 2 Valoarea/temperatura setată sau măsurată
- 3 Afișare „temperatură“ în °C
- 4 Afișare „temperatură exterioară“
- 5 Afișare „temperatură măsurată a încăperii“
- 6 Mesaj:
 - a) temperatura încăperii nu poate fi setată sau
 - b) temperatura încăperii a fost modificată temporar
- 7 Afișare „regim de vară“
- 8 Simboluri pentru starea de funcționare

În cazul în care încercați să modificați o valoare care nu poate fi modificată sau dacă o setare nu este posibilă, pe display sunt afișate patru linii orizontale.






4.2 Modificarea directă a temperaturii încăperii

În cazul în care în locuință este prea rece sau prea cald, măriți sau reduceți temperatura încăperii cu ajutorul butonului rotativ, iar ventilele termostatate rămân neschimbate.

- ▶ Setați temperatura dorită pentru încăperea cu ajutorul butonului rotativ .
- ▶ Eliberați butonul rotativ.
Temperatura modificată a încăperii („Valoare temporară de referință pentru încăperea” ) este memorată.
Afișajul permanent apare din nou.



Setarea de temperatură, modificată temporar, rămâne activă până când apăsați una din următoarele taste ,  ori  sau până când instalația de încălzire schimbă regimul de operare (spre exemplu trecând la regimul de noapte).

Alte posibilități de modificare a temperaturii încăperii puteți găsi în Cap. 5.2, pagina 17.

4.3 Indicații cu privire la funcțiile disponibile

Aceste instrucțiuni prezintă funcționalitatea maximă posibilă a automatizării. În funcție de cazanul utilizat și de versiunea automatului de ardere nu puteți dispune de toate funcțiile. Indicațiile corespunzătoare vă vor fi prezentate în capitolul respectiv. Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați firma de specialitate.

4.4 Selectarea circuitului de încălzire

Ce este un circuit de încălzire?

Un circuit de încălzire descrie circulația apei calde de la cazan, prin radiatoare, și înapoi. La un cazan de încălzire pot fi racordate mai multe circuite de încălzire, de exemplu un circuit de încălzire pentru radiatoare și un alt circuit de încălzire pentru încălzirea prin pardoseală. Radiatoarele sunt acționate cu temperaturi pe tur mai mari decât încălzirea prin pardoseală. Temperatura pe tur este temperatura apei calde generată de centrală, care este transferată pe turul circuitului de încălzire.

Există două modalități de a integra automatizarea în sistemul de management al energiei (EMS):

- Ca automatizare unică în sistem (reglare de bază): automatizarea este montată într-o încăpere sau pe centrală.
Exemplu: casă pentru o singură familie, cu un circuit de încălzire.
- Ca telecomandă pentru un circuit de încălzire:¹⁾
Automatizarea RC25 funcționează împreună cu o automatizare superioară (de exemplu RC35). Automatizarea RC35 va fi instalată fie într-o încăpere, fie la cazan și reglează circuitul de încălzire (spre exemplu în locuința principală). Automatizarea RC25 înregistrează temperatura încăperii din locuința separată și reglează acest circuit secundar de încălzire. Setările de bază ale instalației de încălzire se efectuează la RC35, astfel fiind disponibile și pentru circuitul de încălzire cu automatizarea RC25.
Exemple: încălzire prin pardoseală la un etaj, radiatoare la celălalt sau o locuință ce implică un apartament separat sau un laborator.

1) Nu este posibil în cazul operării la cazan cu UBA.

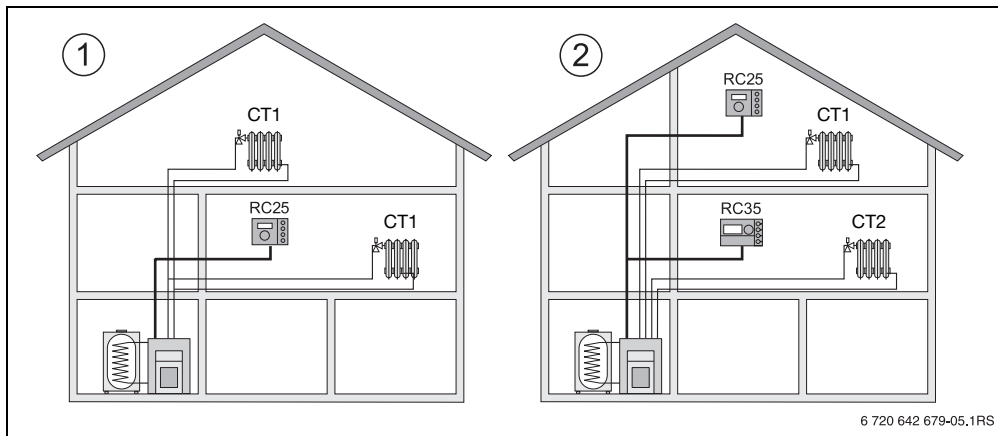


Fig. 2 Posibilități pentru o instalație de încălzire cu unul sau două circuite de încălzire

- 1 O automatizare reglează un circuit de încălzire.
- 2 Fiecare circuit de încălzire este echipat cu propria lui automatizare/telecomandă.

4.5 Scoatere din funcțiune/oprire

Automatizarea RC35 este alimentată cu energie electrică prin echipament și rămâne în permanență în funcțiune. Echipamentul este oprit, spre exemplu, doar în scopuri de întreținere.

- Pentru pornirea respectiv oprirea instalației de încălzire: comutați întrerupătorul de pornire/oprire de la automatizarea cazanului la poziția **1** (pornit) sau **0** (oprit).



După oprirea sau întreruperea curentului, ora și ziua săptămânii sunt păstrate pentru mai multe ore. Toate celelalte programări rămân valabile permanent.

5 Operarea funcțiilor


Acest capitol vă prezintă cum puteți schimba temperatura încăperii și a apei calde menajere. Operarea funcțiilor se face prin apăsarea unei taste din partea dreaptă sau din spatele clapetei automatizării și prin rotirea butonului rotativ.

5.1 Selectarea regimurilor de funcționare



Automatizarea poate funcționa în două moduri:

- în regim automat
- în regim manual

Modul de operare poate fi activat direct prin apăsarea tastei indicate.

Regimul de operare	Tastă	Explicație
Regim automat (programare recomandată)		<p>Programul de comutare este activ. La ora programată (punctul de comutare) se comută în mod automat între regimul de zi și cel de noapte.¹⁾ Pe timpul nopții, încălzirea funcționează la o temperatură redusă a încăperii (reglare de bază, cu posibilitate de dezactivare pe timpul nopții).</p> <p>Prepararea apei calde este pornită în timpul zilei și oprită în timpul nopții (reglare de bază).</p> <p>LED-ul tastei aferente funcționării automate luminează, precum și LED-ul pentru funcționarea de zi și de noapte, în funcție de statusul actual.</p>

Tab. 4 Explicarea regimurilor de operare

Regimul de operare	Tastă	Explicație
Regim manual pe timp de zi încălzire permanentă		Setare din fabrică: 21 °C. Funcționarea manuală pe timp de zi este folositoare dacă doriți o dată să încălziți în perioade neobișnuite. Funcționarea automată este oprită. Prepararea apei calde este pornită (reglare de bază). Luminează doar LED-ul regimului de operare pe timp de zi.
Regim manual pe timp de noapte reduc permanent		Setare din fabrică: 17 °C. Încălzirea este acționată la o temperatură redusă a încăperii (reglare de bază). Funcționarea manuală pe timp de noapte este folositoare dacă sunteți odată absent mai mult timp. Funcționarea automată este oprită. Prepararea apei calde este oprită (reglare de bază). Luminează doar LED-ul regimului de operare pe timp de noapte.

Tab. 4 Explicarea regimurilor de operare

- 1) Regimul de funcționare automată de zi și noapte corespunde regimului de zi și noapte manual.
Diferența constă doar în caracterul automat al comutării.



În cazul în care instalația de încălzire este reglată în funcție de temperatura exterioară (→ Cap. 6.1, pagina 25): în perioadele de tranzit dintre primăvară și toamnă există posibilitatea să vi se pară prea rece în locuință, deși instalație de încălzire funcționează în regim de vară (doar preparare apă caldă menajeră) datorită. Pentru a încălzi cu ora alegeți regimul manual de funcționare.

5.2 Setarea temperaturii încăperii



ATENȚIE: Defecțiuni ale echipamentului și instalației cauzate de îngheț! Dacă temperaturile încăperilor sunt setate la o valoare mai mică de 10 °C, încăperile se pot răci atât de puternic încât să determine, de exemplu, înghețarea conductelor din fațade.

- ▶ Programați valori mai mari decât 10 °C pentru temperatura încăperii.


În principiu puteți programa temperatura încăperii cu ajutorul butonului rotativ. Acest lucru se poate întâmpla în trei feluri diferite:

- Modificarea temporară a temperaturii încăperii. Setarea modificată rămâne activă până când echipamentul trece la un alt regim de funcționare (spre exemplu în cel pe timp de noapte)
- Modificarea temperaturii încăperii pentru regimul actual de funcționare (de exemplu regimul automat pe timp de zi). Setarea modificată este valabilă din acea clipă pentru regimul automat pe timp de zi.
- Modificarea temperaturii încăperii pentru regimul de funcționare, altul decât cel actual (cum ar fi modificarea în timpul zilei a temperaturii încăperii pe timp de noapte). Setarea modificată este valabilă din acea clipă pentru acest regimul de funcționare.








Ca afișaj permanent standard apare temperatura încăperii înregistrată. Specialistul în sisteme de încălzire vă poate seta și un alt afișaj permanent.





5.2.1 Modificarea temporară a temperaturii încăperii

Vă aflați în regimul automat sau manual și doriți să modificați temporar („valoare temporară de referință pentru încăpere“) temperatura încăperii. Se afișează o valoare temporară de referință pentru încăpere prin simbolul .




Această funcție nu este disponibilă în legătură cu o automatizare RC30. Folosiți în schimb regimul manual de funcționare (→ Cap. 5.1, pagina 15).

Situație la ieșire: clapeta este închisă.

	Operare	Rezultat
1.	<p>Rotiți butonul rotativ .</p> <p>Apare temperatura încăperii setată la momentul respectiv.</p> <p>Rotiți în continuare butonul rotativ . Rotirea în sensul acelor de ceas determină creșterea, iar rotirea în sensul invers acelor de ceas determină scăderea temperaturii încăperii.</p>	
2.	<p>La atingerea temperaturii dorite a încăperii: eliberați butonul rotativ.</p> <p>Temperatura modificată a încăperii („valoare temporară de referință pentru încăpere“ ) este salvată (nu mai luminează intermitent). Afișajul permanent apare din nou.</p>	

În regimul manual de operare LED-ul de lângă tasta  nu se aprinde. În acest caz, temperatura modificată a încăperii este valabilă până la apăsarea tastei ,  sau .

Finalizarea modificării temporare a temperaturii încăperii







- ▶ Revenirea la regimul de funcționare automată: apăsați tasta . Programul automat utilizează temperaturile programate de regulă pentru operare pe timp de zi și de noapte.
- ▶ Revenire la operare manuală: Apăsați una dintre tastele  sau . Se utilizează temperaturile programate de regulă pentru operare pe timp de zi și de noapte.



În cazul în care regimul de funcționare concediu, în legătură cu o automatizare RC35 (automatizarea RC25 ca telecomandă) este activ pentru circuitul de încălzire, puteți regla valoarea de referință pentru concediu, și nu valoarea de referință pentru încăpere la nivelul automatizării RC25.

5.2.2 Setarea temperaturii încăperii pentru regimul actual de operare




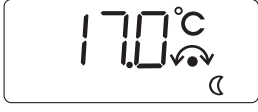


Temperatura reglată a încăperii se aplică regimului de încălzire deja activ, și pentru funcționarea zilnică și regimul de noapte. Recunoașteți regimul de încălzire activ prin luminarea LED-ului simbolului respectiv. Vă aflați în regimul automat și doriți să modificați temperatura încăperii.

	Operare	Rezultat
1.	<p>Țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ .</p> <p>Rotiți în continuare butonul rotativ . Rotirea în sensul acelor de ceas determină creșterea, iar rotirea în sensul invers acelor de ceas determină scăderea temperaturii încăperii.</p>	
2.	<p>La atingerea temperaturii dorite a încăperii: eliberați butonul rotativ.</p> <p>Regimul de funcționare automată ce dispune de temperaturi modificate ale încăperii este activ. LED-ul de lângă tasta  luminează. Afișajul permanent apare din nou.</p>	

5.2.3 Setarea temperaturii încăperii pentru regimul de operare, altul decât cel actual

Puteți regla temperatura încăperii și pentru un regim de funcționare care nu este activ la momentul respectiv.

Vă aflați de exemplu în regimul automat „Zi” și doriți să modificați temperatura setată pentru noapte.

	Operare	Rezultat
1.	<p>Țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ .</p> <p>Rotiți în continuare butonul rotativ . Rotirea în sensul acelor de ceas determină creșterea, iar rotirea în sensul invers acelor de ceas determină scăderea temperaturii încăperii.</p>	
2.	<p>La atingerea temperaturii dorite a încăperii: eliberați butonul rotativ.</p> <p>Regimul de funcționare automată ce dispune de temperaturi modificate ale încăperii este activ. LED-ul de lângă tasta  luminează. Afișajul permanent apare din nou.</p>	

5.3 Programați funcțiile apei calde

În cazul temperaturilor apei calde de peste 60 °C există pericol de opărire!



AVERTIZARE: Pericol de opărire!

Temperatura apei calde setată din fabrică este de 60 °C. În cazul unor valori setate mai mari și în urma dezinfecției termice apare pericolul de opărire la locurile de alimentare cu apă caldă.




- ▶ În cazul unor setări ce depășesc 60 °C sau în urma dezinfecției termice trebuie să se deschidă doar robinetul pentru apă caldă amestecată.

Automatizarea vă oferă posibilitatea de a încălzi apa caldă în mod deliberat față de regimul energetic. Setarea depinde de modul în care a fost instalată automatizarea (→ 6.1, pagina 25):

- Când automatizarea RC25 lucrează ca singura de acest fel din sistem, prepararea apei pornește automat cu 30 de minute înainte de trecerea programului de încălzire în regimul de funcționare pe timp de zi. În regimul de funcționare pe timp de noapte nu se prepară apă caldă. Pentru a asigura alimentarea permanentă cu apă caldă a punctelor de alimentare, pompa de circulație¹⁾ este acționată în regimul de funcționare pe timp de zi de două ori pe oră, pentru trei minute. Temperatura maximă setabilă pentru apa caldă este de 60 °C (= setare din fabrică).
- Dacă automatizarea RC25 funcționează ca telecomandă pentru un circuit de încălzire²⁾, setarea preparării apei calde și a regimului de operare a pompei de circulație pentru întreaga instalație de încălzire se efectuează prin intermediul automatizării superioare (de exemplu RC30/RC35). Temperatura setată pentru apa caldă poate fi modificată cu ajutorul automatizării RC30/RC35 sau RC25, însă domeniul de reglare valabil este cel al automatizării RC30/RC35 (maxim 80 °C).

5.3.1 Verificarea sau modificarea temperaturii apei calde menajere

Situație de pornire: clapeta este închisă.

	Operare	Rezultat
1.	Țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ  . Valoarea poate fi modificată.	
2.	La atingerea temperaturii dorite a apei calde: eliberați butonul rotativ. Valoarea modificată este salvată. Afișajul permanent apare din nou.	

1) Funcția depinde de cazanul folosit





2) Funcția nu este posibilă în cazul cazanelor cu UBA.

5.3.2 Încălzirea unică a apei calde¹⁾

Pentru a economisi energie, apa va fi încălzită din nou în mod automat în timpul regimului de operare pe timp de zi, doar atunci când temperatura va scădea cu 5 °C sub temperatura setată pentru apa caldă.

Atunci când aveți nevoie de o cantitate mare de apă caldă în decursul serii sau în afara perioadelor programate de funcționare pe timpul zilei, puteți încălzi apa caldă.

Situație de pornire: clapeta este închisă.

Operare	
1.	Când LED-ul tastei  luminează, temperatura apei calde a scăzut sub valoarea setată. Încălzirea manuală a apei: Apăsăți tasta  . LED-ul tastei  luminează intermitent. Încălzirea este pornită și finalizată ulterior în mod automat.
2.	Dacă doriți să întrerupeți încălzirea: Apăsăți din nou tasta  .









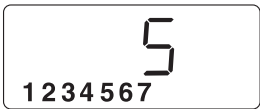

În funcție de dimensiunea boilerului și puterea cazanului, apa caldă este preparată după circa 10 – 30 de minute. În cazul preparatoarelor instantane de apă caldă, respectiv boilerelor combinate, apa caldă este disponibilă aproape imediat.

1) Funcția nu este posibilă în cazul cazanelor cu UBA.

5.4 Setarea orei și a zilei săptămânii

Echipamentul impune introducerea orei și a zilei săptămânii pentru a funcționa corect. Puteți seta din nou ambele informații la nivelul automatizării, spre exemplu după întreruperea pentru o perioadă mai lungă a curentului (ceasul continuă să funcționeze mai multe ore după întreruperea curentului).

Dacă automatizarea RC25 funcționează ca telecomandă pentru automatizarea RC30/RC35, setarea orei și a zilei săptămânii este posibilă doar la nivelul automatizării RC30/RC35. Automatizarea RC25 preia setările automatizării RC30/RC35.

	Operare	Rezultat
1.	Deschideți clapeta.	
2.	Țineți apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ  . Ora actuală poate fi setată.	
3.	Eliberați tasta  . Ora este memorată.	
4.	Țineți din nou apăsată tasta  și rotiți concomitent butonul rotativ  . Ziua curentă a săptămânii (1 = lu, 2 = ma, ... 7 = du) poate fi setată.	
5.	Eliberați tasta  . Ziua săptămânii este memorată.	

5.5 Alegeți programul de încălzire

Regimul de funcționare automată permite comutarea automată între modul de operare pe timp de zi și de noapte la orele stabilite. Reglarea de bază prevede 21 °C sau 17 °C pentru regimul de operare pe timp de zi sau de noapte.

Înainte de a alege un program de încălzire trebuie să aveți în vedere următoarele:


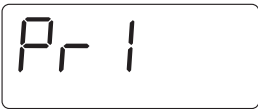


- La ce oră trebuie să fie cald dimineața? Momentul depinde și de ziua săptămânii?
- Există zile în timpul cărora nu doriți încălzire?
- De la ce oră nu mai aveți nevoie seara de încălzire? Și aceasta poate depinde de ziua săptămânii.

Dacă automatizarea RC25 este instalată ca telecomandă pentru o automatizare RC30/RC35, programele de încălzire din RC30/RC35 pot fi utilizate în automatizarea RC25 (așa-numitul „Program propriu“, → Tab. 5, pagina 24).

Automatizarea este echipată cu opt programe de încălzire diferite. O vedere de ansamblu a timpilor presetați ai programului de încălzire găsiți în Tab. 5, pagina 24.

Pentru a optimiza atât confortul termic cât și economisirea de energie, încercați care program de încălzire corespunde cel mai bine nevoilor dumneavoastră. Țineți cont în special de numărul și orele punctelor de comutare pentru regimul de funcționare pe timp de zi și noapte.

Programul **Pr1** (Programul „Familie“) este presetat din fabrică.

	Operare	Rezultat
1.	Deschideți clapeta.	
2.	Apăsați și țineți apăsată tasta  . Este afișat programul de încălzire selectat în prezent.	
3.	Cu ajutorul butonului  rotativ selectați programul de încălzire dorit (→ Tab. 5, pagina 24).	
4.	Eliberați tasta  . Programul nou ales este memorat. Afișajul permanent apare din nou.	



Programul de încălzire selectat este activ doar dacă este setat regimul automat de operare (→ Cap. 5.1, pagina 15).

Puncte de pornire și de oprire ale programelor de încălzire

Nr.	Program	Zi	POR	OPR	POR	OPR	POR	OPR
Pr1	Familia (reglare de bază)	Lu-Jo	5:30	22:00				
		Vi	5:30	23:00				
		Sa	6:30	23:30				
		Du	7:00	22:00				
Pr2	Dimineața (activitate în tură de dimineață)	Lu-Jo	4:30	22:00				
		Vi	4:30	23:00				
		Sa	6:30	23:30				
		Du	7:00	22:00				
Pr3	Seara (activitate în tură de noapte)	Lu-Vi	6:30	23:00				
		Sa	6:30	23:30				
		Du	7:00	23:00				
Pr4	Dimineața (jumătate de zi de lucru dimineața)	Lu-Jo	5:30	8:30	12:00	22:00		
		Vi	5:30	8:30	12:00	23:00		
		Sa	6:30	23:30				
		Du	7:00	22:00				
Pr5	După-masa (jumătate de zi de lucru după-masa)	Lu-Jo	6:00	11:30	16:00	22:00		
		Vi	6:00	11:30	15:00	23:00		
		Sa	6:30	23:30				
		Du	7:00	22:00				
Pr6	Prânz (la prânz acasă)	Lu-Jo	6:00	8:00	11:30	13:00	17:00	22:00
		Vi	6:00	8:00	11:30	23:00		
		Sa	6:00	23:00				
		Du	7:00	22:00				
Pr7	Solitar	Lu-Jo	6:00	8:00	16:00	22:00		
		Vi	6:00	8:00	15:00	23:00		
		Sa	7:00	23:30				
		Du	8:00	22:00				
Pr8	Vârșnici	Lu-Du	5:30	22:00				
Pr9	Program nou	Regim de încălzire permanentă (24 H). Acest mesaj apare în automatizare RC25 în timpul introducerii unui nou program de încălzire la nivelul automatizării RC30/RC35 (doar în cazul utilizării automatizării RC25 ca telecomandă) ¹⁾						
Pr0	Program propriu (din RC30/RC35)	Numai dacă automatizarea RC25 funcționează ca telecomandă: Activează „Programul propriu 1”, introdus în automatizarea RC30/RC35, pentru circuitul de încălzire al automatizării RC25. ¹⁾						
Pr10	Program propriu (din RC35)	Numai dacă automatizarea RC25 funcționează ca telecomandă în legătură cu RC35: Activează „Programul propriu 2”, introdus în automatizarea RC35, pentru circuitul de încălzire al automatizării RC25. ¹⁾						

Tab. 5 Programe de încălzire (POR = regim pe timp de zi, OPR = regim pe timp de noapte)

1) Funcția nu este posibilă în cazul cazanelor cu UBA.

6 Informații cu privire la programarea automatizării

6.1 Moduri de reglare

Reglarea instalației de încălzire poate funcționa în trei moduri. În funcție de cerințe, specialistul va alege una dintre acestea și o va programa pentru dumneavoastră:

Reglare conform temperaturii din încăpere

La acest mod de reglare, automatizarea trebuie să fie montată într-o încăpere reprezentativă pentru locuința dumneavoastră. Automatizarea măsoară temperatura încăperii în această „încăpere de referință”. Temperatura pe tur este reglată în funcție de temperatura încăperii programată și măsurată. Prin urmare, influențele străine de temperatură (de exemplu, o fereastră deschisă, radiația solară sau căldura unui cămin) din încăperea de referință au efect asupra întregii locuințe.

Reglați temperatura încăperii aferentă locuinței sau încăperii de referință cu ajutorul automatizării. Temperaturile mai ridicate sau mai scăzute pot fi atinse în celelalte încăperi prin programarea ventilelor termostatate.

Reglare orientată după temperatura exterioară

Curba de încălzire stabilește temperatura apei de încălzire din cazan. Se poate alege dacă această curbă de încălzire este influențată exclusiv de temperatura exterioară sau și de temperatura din încăperea de referință.

- **Reglare orientată exclusiv după temperatura exterioară:**

Temperatura exterioară este măsurată cu ajutorul unui senzor de temperatură. Nivelul temperaturii pe tur este calculat exclusiv în funcție de temperatura exterioară prin curba de încălzire setată.

La nivelul automatizării puteți programa temperatura încăperii pentru întreaga locuință (curba de încălzire se va deplasa prin urmare în sus sau în jos). Ventilele termostatate trebuie să fie setate în fiecare cameră astfel încât să se atingă temperatura dorită a încăperii.

- **Reglare conform temperaturii exterioare cu influența temperatura încăperii:**

În cazul acestui mod de reglare temperatura pe tur depinde în primul rând de temperatura exterioară, este determinată însă de temperatura încăperii într-un cadru programabil de către specialistul dumneavoastră.



Pentru **Reglare conform temperaturii încăperii** și pentru Reglare conform temperaturii exterioare **sub influența temperaturii încăperii** se aplică următoarele:

Ventilele termostatate din „încăperea de referință” (încăperea în care se amplasează automatizarea) **trebuie să fie deschise complet!** Temperatura pe tur este reglată în funcție de temperatura încăperii din acel loc. Aceasta nu trebuie limitată de ventilele termostatate închise.

6.2 Sfaturi pentru a economisi energie

- Puteți economisi aproximativ 6 % din cheltuielile de încălzire prin reducerea temperaturii încăperii pe timpul zilei cu 1 °C.
- Încălziți numai când aveți nevoie de căldură. Folosiți programele de comutare în vederea scăderii în regim de noapte.
- Aerisiți în mod corespunzător: Deschideți larg ferestrele pentru câteva minute, în loc să le lăsați permanent întredeschise.
- Închideți ventilele termostatare în timpul aerisirii.
- Asigurați-vă că ferestrele și ușile se închid etanș.
- Nu așezați obiecte de dimensiuni mari, precum sunt canapelele, direct în fața radiatoarelor (trebuie să existe o distanță de minim 50 cm). În caz contrar, aerul încălzit nu poate circula și încălzi camera.
- Chiar și în cazul preparării apei calde puteți economisi energie: Comparați perioadele în care încăperile trebuie să fie încălzite cu cele în care aveți nevoie de apă caldă. Dacă este cazul, folosiți un program separat de comutare pentru prepararea apei calde.
- Apelați o dată pe an la un specialist pentru întreținerea instalației de încălzire.



7 Protecția mediului/Eliminare

Protecția mediului reprezintă pentru Grupul Bosch o prioritate.

Calitatea produselor, eficiența și protecția mediului: toate acestea sunt pentru noi obiective la fel de importante. Sunt respectate cu strictețe legile și prevederile referitoare la protecția mediului.

Folosim pentru protecția mediului cele mai bune tehnici și materiale, luând totodată în considerare și punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, facem parte din anumite sisteme de valorificare specifice țării care garantează o reciclare optimă.

Toate materialele de ambalaj sunt nepoluante și revalorificabile.

Echipament uzat

Aparatele uzate conțin materiale care ar trebui revalorificate.

Unitățile constructive sunt ușor de separat iar materialele sintetice sunt marcate. În consecință diferitele unități constructive pot fi sortate și reciclate sau eliminate ca deșeu.

8 Remedierea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde întrebările uzuale și răspunsurile aferente cu privire la instalația dumneavoastră de încălzire. Cu ajutorul lor puteți să remediați deseori eventualele defecțiuni. La finalul capitolului există un tabel care cuprinde defecțiunile posibile și măsurile corespunzătoare de remediere.

8.1 Întrebările uzuale

De ce trebuie programată o temperatură a încăperii dacă aceasta nu este măsurată?

Dacă programați temperatura încăperii, deși aceasta nu este măsurată în cadrul reglării conform temperaturii exterioare, veți modifica astfel curba de încălzire. Prin urmare, temperatura încăperii se va modifica deoarece temperatura apei calde și ca atare temperatura de la nivelul radiatoarelor se modifică de asemenea.

De ce temperatura încăperii măsurată cu un termometru separat nu coincide cu temperatura programată a încăperii?

Temperatura încăperii este influențată de condițiile diferite. Dacă automatizarea RC25 este fixată pe un perete rece, aceasta va fi influențată de temperatura scăzută a peretelui. Dacă este fixată într-un loc cald din încăperea, de exemplu în apropierea unui cămin, aceasta va fi influențată de căldura acestuia. De aceea, la un termometru separat, poate fi măsurată o altă temperatură a încăperii decât cea care a fost programată la automatizarea RC25. Când doriți să comparați temperatura încăperii măsurată cu valorile de măsurare ale unui alt termometru, atunci sunt importante următoarele:

- Termometrul separat și controler-ul de încăperea trebuie să fie învecinate.
- Termometrul separat trebuie să măsoare cu precizie.
- Nu măsurați temperatura încăperii în vederea acestei comparații în timpul fazei de încălzire a instalației de încălzire, deoarece afișajele pot reacționa cu o rapiditate diferită la modificările temperaturii.

Dacă ați respectat aceste puncte și cu toate acestea ați observat o diferență, puteți compara afișajele temperaturii încăperii (→ pagina 17).

De ce se încălzesc radiatoarele foarte puternic atunci când temperaturile exterioare sunt ridicate?

Dacă instalația dumneavoastră de încălzire prezintă circuit de încălzire fără vană de amestec (circuit de încălzire 1), această situație este normală. Pompa va porni doar atunci când centrala a atins o anumită temperatură pe tur. În cazul în care temperatura pe tur este mai ridicată decât valoarea necesară conform temperaturii exterioare, radiatoarele pot deveni mai calde pentru o perioadă scurtă de timp. Funcția de reglare a instalației de încălzire recunoaște această situație și reacționează la scurt timp în mod corespunzător. Lăsați ventilele termostatate de la nivelul radiatoarelor deschise și așteptați până se atinge temperatura programată a încăperii. Chiar și în cadrul regimului de vară se poate întâmpla ca în anumite condiții radiatoarele să se

încălzească mai mult pentru scurt timp: pentru a împiedica „fixarea“ (blocarea) pompei, aceasta va porni în mod automat după un anumit interval. În cazul în care pompa pornește întâmplător direct după încălzirea apei potabile, căldura reziduală utilă va fi transferată prin circuitul de încălzire și radiatoare.

De ce pompa funcționează în timpul nopții, deși încălzirea nu funcționează sau funcționează la randament scăzut?

Motivul depinde de programarea efectuată de specialistul în sisteme de încălzire pentru scăderea în regim de noapte.

- **Funcționare redusă:** Pentru a atinge temperatura programată a încăperii, chiar și atunci când este scăzută, pompa va funcționa chiar și când încălzirea funcționează la parametri reduși.
- **Funcț cu regim oprire:** Instalația de încălzire (prin urmare și pompa) este deconectată în mod automat în timpul regimului de noapte. Dacă temperatura exterioară scade sub temperatura de protecție împotriva înghețului, pompa este pornită automat prin funcția „Protecție împotriva înghețului“.
- **Funcț cu regim oprire și Funcționare în încăperea:** Instalația de încălzire este pornită automat dacă temperatura măsurată scade sub valoarea programată. Pompa începe de asemenea să funcționeze.

Temperatura măsurată a încăperii este mai ridicată decât temperatura programată a încăperii. De ce funcționează totuși centrala?

Cazanul poate să funcționeze pentru a încălzi apa caldă. Instalația dumneavoastră de încălzire poate fi programată prin trei moduri de reglare posibile (→ pagina 25):

- Reglarea conform temperaturii din încăperea: cazanul se oprește când temperatura din încăperea programată este atinsă.
- Reglarea conform temperaturii exterioare: funcționarea instalației de încălzire depinde de temperatura exterioară.
- Reglarea conform temperaturii exterioare cu influența temperatura încăperii. Echipamentul folosește avantajele celor două moduri de reglare menționate mai sus.

În ultimele două cazuri centrala poate funcționa chiar și atunci când temperatura măsurată a încăperii este mai mare decât temperatura programată a încăperii.

8.2 Mesaje de defecțiune și de întreținere

Automatizarea cunoaște trei tipuri de avertizări:

- Mesaj de service
- Mesaj de defecțiune (= Defecțiuni ale instalației; programări incorecte ale automatizării sau defecțiuni ale componentelor)
- Avertizări de întreținere (informații cu privire la necesitatea aplicării unei măsuri de întreținere)



ATENȚIE: Defecțiuni ale echipamentului și instalației cauzate de îngheț!
Dacă instalația de încălzire nu funcționează din cauza unei întreruperi determinate de o defecțiune, aceasta poate îngheța.

- ▶ Încercați să remediați defecțiunea.
- ▶ Dacă nu este posibil, comunicați imediat această situație firmei de specialitate din domeniul încălzirii.




Defecțiunile depind de tipul centralei utilizate. Informațiile cu privire la defecțiuni sunt cuprinse în suportul centralei.

Coloana „Cod“ în Tab. 6


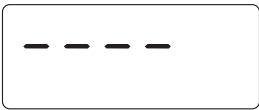
Mesajele de avertizare sunt marcate cu un cod. Aceste coduri îi pot oferi specialistului în sisteme de încălzire informații cu privire la cauza avertizării.

Codurile sunt compuse din două părți. Inițial se afișează codul de service (codul display) (de exemplu **A01**). Prin rotirea butonului rotativ către dreapta este afișat codul de defecțiune (de exemplu **816**).





Prin intermediul codului de service, display-ul arată dacă este vorba de o **Defecțiuni** (= defecțiune a instalației) sau de necesitatea efectuării lucrărilor de **întreținere**.

1. În cazul unui mesaj de defecțiune, rotiți butonul rotativ  spre dreapta. Se afișează codul de defecțiune.
2. Verificați dacă se poate remedia defecțiunea prin resetare (→ Cap. 8.3) sau cu ajutorul explicațiilor cuprinse în Tab. 6.
3. În caz contrar, contactați imediat firma de specialitate (comunicați codul).
4. În cazul unui mesaj privitor la întreținere, verificați dacă puteți remedia defecțiunea cu ajutorul explicațiilor din Tab. 6.
5. În caz contrar, contactați imediat firma de specialitate (comunicați codul).


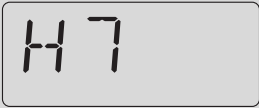
Următorul tabel prezintă o explicație pentru posibile mesaje de defecțiune și întreținere:

Cod	Display	Cauză	Remediere
	Niciun mesaj pe display	Instalația de încălzire este oprită. Alimentarea cu curent electric a instalației de încălzire a fost întreruptă.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pornirea instalației de încălzire. ▶ Verificați dacă automatizarea este poziționată corect în suportul de perete. ▶ Verificați dacă sunt conectate cablurile la suportul de perete al automatizării.
	După pornire:  În plus, LED-urile tastelor luminează intermitent prin alternare.	După conectare, se vor transfera datele între EMS/UBA și RC35 (nicio defecțiune).	▶ Așteptați câteva secunde.
	La modificarea unei setări: 	Acest parametru nu poate fi modificat sau această setare nu este permisă.	

Tab. 6 Mesaje de defecțiune și de întreținere

Cod		Display	Cauză	Remediere
xxx	xxx	Exemplu: 	Există o defecțiune la nivelul instalației de încălzire sau al automatizării. Cauza defecțiunii poate fi temporară. În acest caz, instalația de încălzire revine la regimul normal de operare.	Dacă afișajul permanent nu apare din nou pe display: ► Contactați firma de specialitate.
		LED-urile tastelor luminează intermitent prin alternare. Display-ul nu luminează intermitent. În plus, display-ul luminează intermitent.	Există o defecțiune la nivelul instalației de încălzire sau al automatizării. În cazul în care o defecțiune este afișată intermitent, aceasta trebuie resetată cu tasta Reset.	► Resetarea defecțiunii (→ Cap. 8.3).
A01	816		Comunicarea cu EMS este obstrucționată, de exemplu de un contact slăbit sau de radiațiile electromagnetice.	► Verificați dacă automatizarea este poziționată corect în suportul de perete. ► Verificați dacă sunt conectate cablurile la suportul de perete al automatizării.
A11	802		Nu există intrare pentru oră sau dată. Această situație ar fi putut fi determinată de o întrerupere prelungită a curentului	► Introduceți ora și data pentru ca programul de comutare și celelalte funcții să poată funcționa.
A11	803			
A18	802		Nu există intrare pentru oră sau dată. Această situație ar fi putut fi determinată de o întrerupere prelungită a curentului	► Introduceți ora și data pentru ca programul de comutare și celelalte funcții să poată funcționa.

Tab. 6 Mesaje de defecțiune și de întreținere

Cod	Display	Cauză	Remediere
Hxx ¹⁾	Exemplu: 	Se impune efectuarea lucrărilor de întreținere. Dacă este posibil, instalația de încălzire rămâne în funcțiune.	► Contactați firma de specialitate pentru efectuarea lucrărilor de întreținere.
H7 ¹⁾		Presiunea apei în instalația de încălzire a scăzut la o valoare redusă. Această valoare va fi afișată doar dacă instalația de încălzire este dotată cu un senzor digital de presiune. În caz contrar, verificați din când în când presiunea de funcționare a manometrului.	Aceasta este singura avertizare de întreținere (H 7), pe care o puteți remedia personal. ► Completați apa pentru circuitul de încălzire (→ Instrucțiuni de utilizare ale cazanului).

Tab. 6 Mesaje de defecțiune și de întreținere

1) Funcția nu este posibilă în cazul cazanelor cu UBA.

8.3 Resetarea defecțiunilor(Resetare)

Unele defecțiuni pot fi remediate printr-o comandă de resetare. Această situație se aplică, printre altele, defecțiunilor de închidere. Acestea pot fi recunoscute prin faptul că display-ul automatizării centralei luminează intermitent.

- Pentru a reseta eroarea, se va utiliza funcția Reset de la nivelul automatizării centralei. Modul de executare a funcției Reset de la nivelul automatizării centralei este prezentat în suportul tehnic al centralei și/sau al automatizării centralei.
- Dacă eroarea nu poate fi resetată (display-ul luminează intermitent în continuare), comunicați această situație specialistului în sisteme de încălzire.

Catalog de cuvinte titlu

A		
Ambalaj	27	
Aparate vechi	27	
C		
Circuit de încălzire		
- explicație	13	
Circuite de încălzire RC25	13	
Curățare	7	
D		
Defecțiuni	30	
E		
Echipament uzat	27	
Eliminarea ca deșeu	7, 27	
Energie		
- Sfaturi pentru a economisi energie	26	
Energie	7	
F		
Funcționare automată	15	
Funcționare cu oprire	29	
Funcționare în exterior	29	
Funcționare în încăpere	29	
Funcționare redusă	29	
I		
Instrucțiuni de siguranță	6	
Instrucțiuni de utilizare în formă sintetică	8	
Î		
Încălzire permanentă (în mod manual, zi)	15	
Încăpere de referință	25	
Înghiț	6	
Înghiț	33	
- defecțiuni în caz de pericol de îngheț	30	
Înteruperea curentului	14	
M		
Moduri de reglare	25	
O		
Oprire	14	
P		
Pompă	29	
Programare apă caldă	20	
Protecția mediului	27	
Protecție împotriva înghețului	29	
Punct de activare	24	
Punct de dezactivare	24	
R		
Reciclare	27	
Redus permanent (în mod manual, noapte)	15	
Regim de noapte	15	
Regim de zi	15	
Regim de zi/noapte manual	15	
Reglare conform temperaturii din încăpere	25	
Reglare conform temperaturii exterioare	29	
Reglare conform temperaturii încăperii	29	
Reglare orientată după temperatura exterioară	25	
Reglarea temperaturii încăperii	25	
Resetare	33	
Resetarea defecțiunilor	33	
S		
Scădere regim de noapte	29	
Scoatere din funcțiune	14	
T		
Telecomandă	13	
Temperatură exterioară, mai ridicată	28	
Temperatura încăperii		
- modificare temporară	18	
Temperatura încăperii		
- mesaj anormal	28	
- prea scăzută/prea ridicată	8	
Temperatură, a se vedea temperatura încăperii		
Tipuri de funcționare	15	
V		
Ventile termostatate	7	
Ventile termostatate	25	



Notițe

Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnică
Str. Horia Măcelariu 30-34
013937 București
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500
Fax: +40-21-2331313

www.buderus.ro

Buderus